

Porównanie tłumaczeń II Kronik 17:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i ci nauczali w Judzie – mieli z sobą zwój Prawa JAHWE, obchodzili wszystkie miasta Judy i nauczali lud.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i ci nauczali lud w Judzie. Mieli z sobą zwój Prawa JAHWE, obchodzili wszystkie miasta Judy i nauczali ludzi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nauczali oni w Judzie, mając ze sobą księgę Prawa JAHWE, i obchodzili wszystkie miasta Judy, i nauczali lud.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którzy uczyli w Judzie, mając z sobą księgi zakonu Pańskiego, i obchodzili wszystkie miasta Judzkie, i nauczali lud.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I nauczali lud w Judzie, mając księgi zakonu PANSKIEGO, i obchodzili wszystkie miasta Judzkie, i nauczali lud.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nauczali oni w Judzie, a mieli ze sobą księgę Prawa Pańskiego i obchodzili wszystkie miasta Judy, pouczając lud.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I ci nauczali w Judzie, mieli zaś z sobą Księgę Zakonu Pańskiego; obchodzili oni wszystkie miasta judzkie i nauczali lud.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nauczali oni w Judzie, mieli ze sobą Księgę Prawa JAHWE, obchodzili wszystkie miasta Judy i nauczali lud.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wzięli oni z sobą księgę Prawa JAHWE i obchodzili wszystkie miasta Judy, nauczając lud.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nauczali oni w Judzie. Mieli [z sobą] Księgę Prawa Jahwe, obchodzili wszystkie miasta Judy i nauczali lud.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і вчили в Юди, і з ними книга господнього закону, і пройшли міста Юди і вчили нарід.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	którzy uczyli w Judzie, mając z sobą Księgi Prawa WIEKUISTEGO; więc nauczali lud, obchodząc wszystkie judzkie miasta.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zaczęli nauczać w Judzie, mając ze sobą księgę prawa Jehowy; a obchodząc wszystkie miasta Judy, nauczali wśród ludu.